DOSAPRO MILTON ROY

INSTRUKTIONSMANUAL

För installation, användning och underhåll

.

CE

Automatisk ventil för elastisk deformation

Denna manual är avsedd för personal som ansvarar för installationen,

Datum : 10/2011 **Vår / Ref.: T.160.9011.014 E**

INNEHÅLL

I - PRESENTATION

I - 1. Uppackning och lagring
I - 2 Hygien och säkerhet
I - 3. Beskrivning
I - 4. Tillåtna vätskor
I - 5. Markering

II – INSTALLATION & UNDERHÅLL

II - 1 Uppsättning på plats
II - 2. Föreskrifter för användning
II - 3. Byte av rörmuffar

RESERVDELAR

TEKNISKA KARAKTERISTIKA

« CE »-DEKLARATION FÖR KONFORMITET

GARANTI

SERVICELISTA ‘TEKNISK ASSISTANS’OCH RESERVDELAR’

I - PRESENTATION

I - 1. UPPACKNING OCH LAGRING

UPPACKNING

Emballaget skall noga undersökas vid mottagningen för att man skall vara säker på att innehållet inte visar uppenbara tecken på skador. Öppna emballaget med varsamhet, undersök innehållet och kontrollera att det överensstämmer med leveransdokumentet.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID LAGRING

Lagring bör ske i originalemballaget, temperatur mellan 5°C och 30°C

I - 2. FÖRESKRIFTER FÖR HYGIEN OCH SÄKERHET

Den personal som ansvarar för installationen, användningen och underhållet av denna materiel skall skaffa sig kännedom om, assimilera och respektera innehållet i denna manual för att

- Förebygga varje eventuell risk för personskada på sig själva eller tredje part,
- Säkerställa materielens pålitlighet,
- Förebygga varje fel eller nedsmutsning som orsakas av felaktig hantering.

Personalen skall iaktta sedvanliga försiktighetsåtgärder när det gäller de kemiska produkter som används i processen (syror, baser, redoxämnen, etc. ...).

Kontrollera frånvaron av övertryck och temperatur för elementen innan nedmontering företas.

I - 3 BESKRIVNING

Automatisk ventil för elastisk deformation, bestående av en cylindrisk muff i naturellt gummi eller syntetiskt gummi och som monterats i ett stycke och fasthållen mellan två specialflänsar.

Den automatiska stängningen erhålls genom att man lägger på ett tryck mellan huvudstycket och muffen. Detta tryck har skapats genom ett flöde, i allmänhet tryckluft, men som kan bytas mot vatten under tryck. Genom flödets inverkan pressas muffen ihop i en viss preferentiell riktning som erhålls genom lämplig disponering av dukar, vilket medger fullständig stängning.

- Integral passage
- Försumbara tryckförluster
- Total tätning

I - 4 TILLÅTNA FLÖDEN

- Trögflytande eller plastiska vätskor: utan ansamling eller tillstoppning
- Vätskor med slipmedel: utan skador
- Kaustiksoda och syror
- Gaser, rök
- Sot, avfall från krossare, mjöl, sand, cement, luft
- Aluminiumoxid i pulverform, kåda i granulform
- etc.....

II – INSTALLATION & UNDERHÅLL

II - 1. UPPSÄTTNING PÅ PLATS

För diametrarna 20mm: ändarna gängade « 3 / 4 » gas
För diametrarna 40 till 200 mm: flänsar ANSI eller PN
I övriga fall hänvisas till kapitlet med tekniska karakteristika

II - 2. FÖRESKRIFTER FÖR ANVÄNDNING

Maximalt tillåtna temperaturer för muffen

Naturellt, ogiftigt gummi : -5°C till 80°C

Neopren : -5°C till 80°C

Anti-friktion : -5°C till 80°C

Tryck

Observera: Det är din sak att sätta upp ett dispositiv som medger begränsning av styrtry cket

	DN20 - DN200	DN250&DN300
Styrflöde	6 bar maxi	4.5 bar maxi
Muff	4 bar maxi	3 bar maxi
Differentiellt	2 bar maxi	1.5 bar maxi

II - 3. BYTE AV MUFFAR

Byte av muffar kan utföras på fabrik. Emellertid kan användaren utföra detta genom att följa nedanstående procedur.

1. Blöt muffen och positioneringskonerna för flänsarna med en vattenlösning innehållande + 0.2% teepol.

Observera: muffen av ogiftigt gummi monteras torr.

2. Sätt på plats muffen i ventilkroppen och se till att den längd som överskrider varje ända upp går till ungefär 2 mm.

3. Sätt på plats de två motflänsarna [004] och placera det hela på pressplattan.
4. Sätt på plats tuben [002] inuti muffen (se tabell för tubreferens).
5. För de inklädda eller rostfria flänsarna sätter du på plats stödbrickan [003] för att skydda beläggningen.

M

6. Sätt tuben [T] på motflänsen [004].
7. Anslut ventilen och lägg på ett tryck av 6 bar
8. Lägg på presskraften [P] utan att överskrida de värden om föreskrivs i tabellen.
9. Dra åt förbindelsebultarna [B] och släpp trycket.
10. Gör om samma operation för andra sidan.

3. Sätt på plats flänsarna [045] och brickorna [432].

4. Placera det hela på verktyget [002] Anslut ventilen och lägg på ett tryck på 6 bar.

P

5. Lägg på presskraften [P] utan att överskrida de värden om föreskrivs i tabellen.
6. Dra åt manuellt muttra
7. rna [432] och släpp upp trycket.

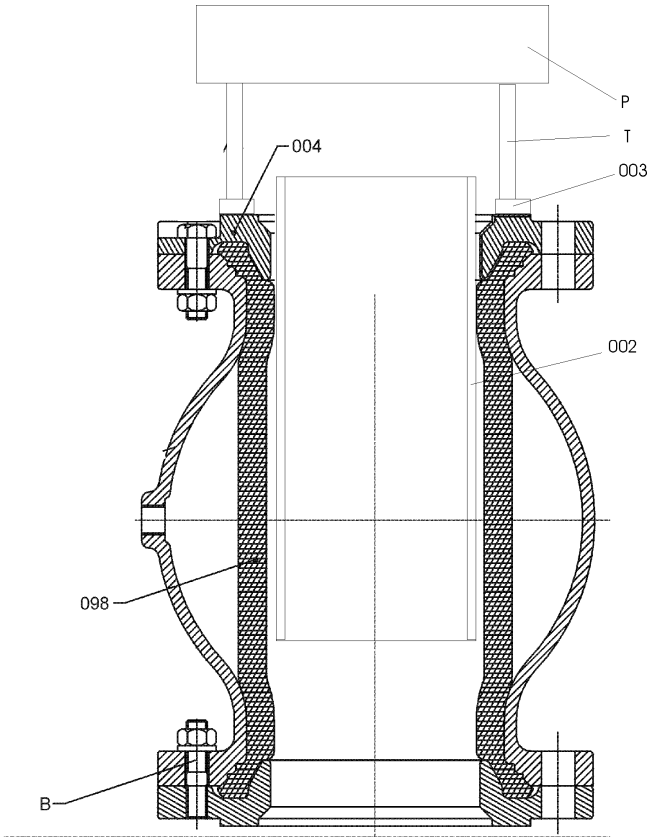
P PVC- & metallventil DN20

M Metallventil

Metallventil / Metallic valve

Diam. ventil (mm)	20	40	50	65	80	100	125	150	200
Verktyg 305.0254.xxx	ž	020	024	024	030	040	050	060	070
Maximal tryckraft (ton)	0.3	4	4	4	4	5	5	6	6

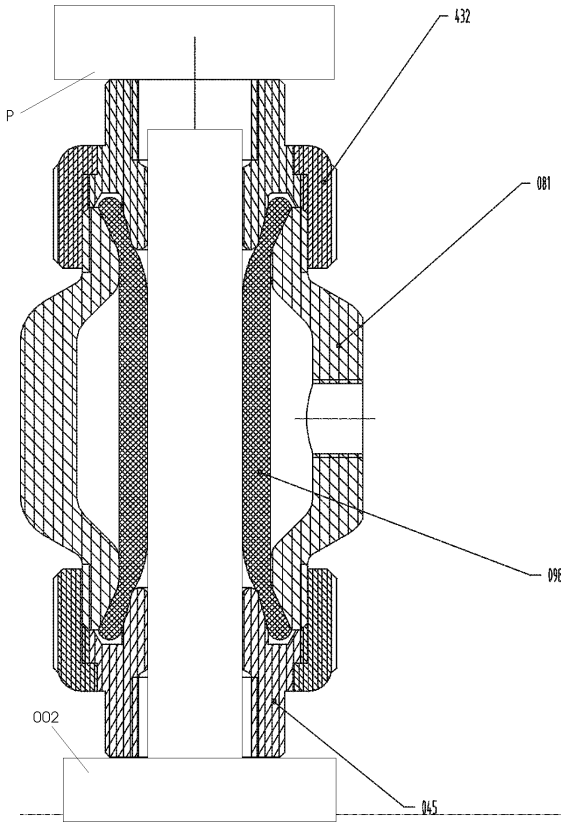
ž kommersialiseras ej



PVC-ventil / PVC valve

Diam. ventil (mm)	20	25	32	40
Verktyg	ž	ž	ž	ž
Maximal tryckraft (ton)	0.3	0.3	0.3	0.3

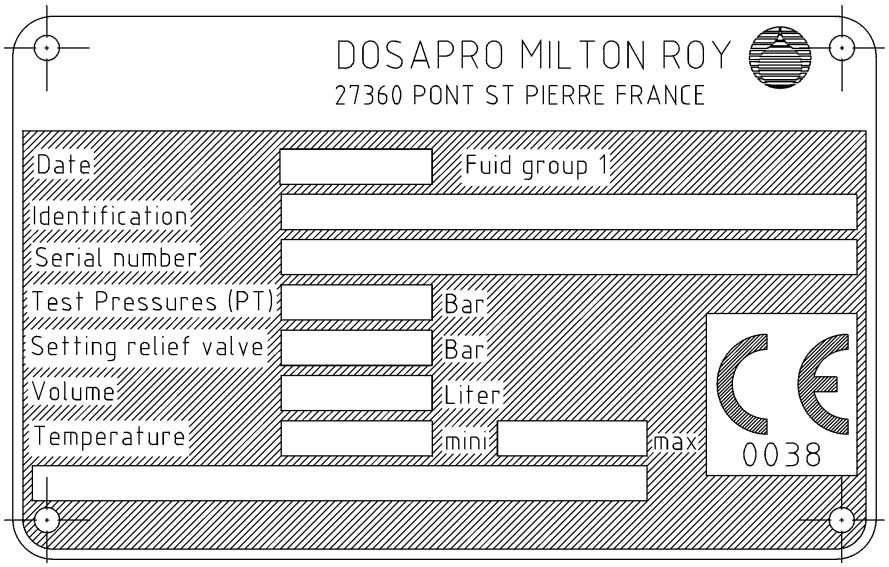
ž kommersialiseras ej



•

I – 5 MARKERING

Ventilerna DN150 DN200 DN250 DN300 levereras med en tillverkningsplatta av följande utseende i enlighet med direktivet DESP97/23/CE

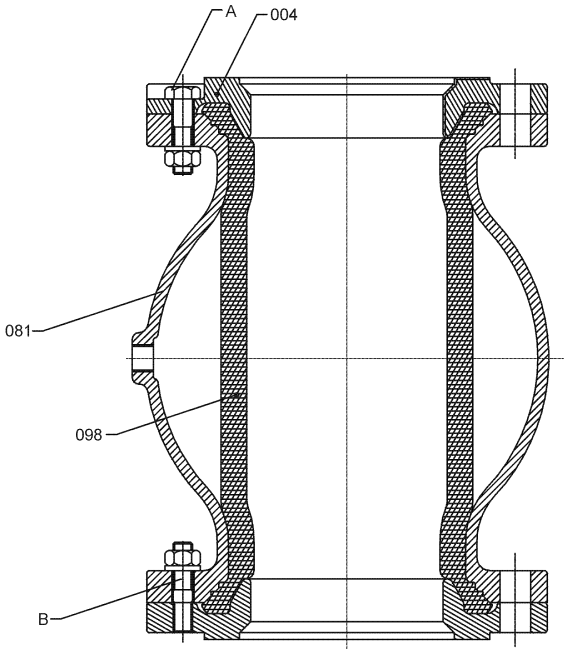


Date	Kontrolldatum
Identification	Utrustningsreferens
Serial number	Serienummer
Test Pressures (PT)	Testtryck
Setting relief valve pressure	*Ej tillämpligt*
Volume	Volym av kontrollflödet
Temperature	Mini-max-temperatur för muffen

Tekniska karakteristika

	Ritning
Metallisk ventil	106.0583.000 & 106.0583.100
PVC-ventil	1065.955.000

PIECES DE RECHANGE POUR VANNES A MANCHON A DEFORMATION ELASTIQUE SERIE "PIC"
SPARE PARTS FOR SLEEVE ELASTIC DEFORMATION "PIC" RANGE VALVES



MAINTENANCE PREVENTIVE / *PREVENTIVE MAINTENANCE*

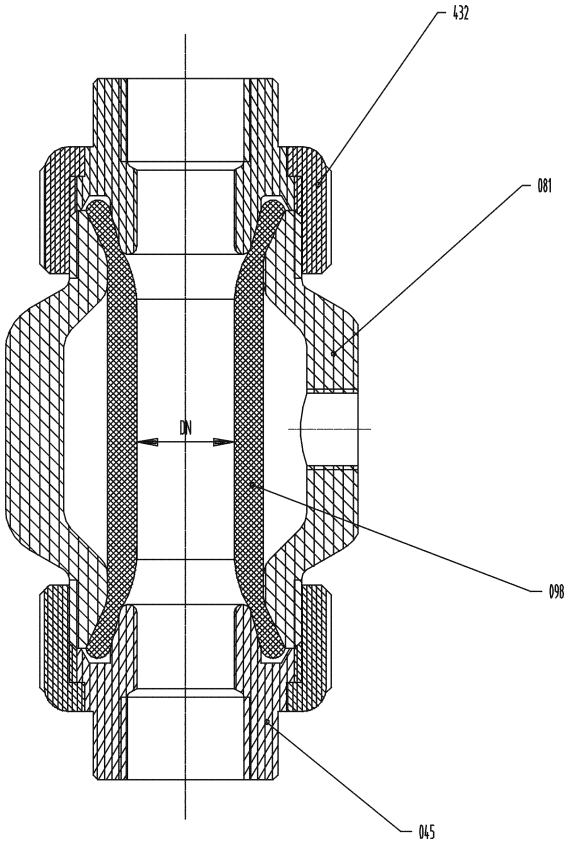
Repère *Key*	**098**			
Désignation *Description*	**Manchon** *Sleeve*			**Outil de montage** *Assembly tool*
Caractéristiques *Characteristics*	**Gomme naturelle anti-abrasion** *Natural rubber abrasionproof*	**Néoprène** *Neoprene*	**Gomme non-toxique** *No-toxic rubber*	
DN 40	0980054400	0980054200	0980054300	3050254000
DN 50	0980055400	0980055200	0980055300	3050254020
DN 65	0980055400	0980055200	0980055300	3050254020
DN 80	0980056400	0980056200	0980056300	3050254030
DN 100	0980057400	0980057200	0980057300	3050254040
DN 125	0980058400	0980058200	0980058300	3050254050
DN 150	0980059400	0980059200	0980059300	3050254060
DN 200	0980060400	0980060200	0980060300	3050254070
DN 250	0980374083			
DN 300	0980375083			

MAINTENANCE CORRECTIVE / CORRECTIVE MAINTENANCE

Repère *Key*	**004**				**081**	**A**	**B**
Désignation *Description*	**Contre-bride** *Flange*				**Corps** *Valve body*	**Lot visserie** *Screws kit*	
Caractéristiques *Characteristics*	**Standard** *Standard*	**Néoprène** *Neoprene*	**Inox** *Stainless steel*	**Non-toxique** *no-toxic*		**[1]**	**[2]**
DN 40	0040204001	0040265081	0040300016	0040265090	0810151001	3071150001	3071150008
DN 50	0040205001	0040266081	0040301016	0040266090	0810152001	3071150001	3071150008
DN 65	0040206001	0040267081	0040302016	0040267090	0810153001	3071150001	3071150008
DN 80	0040207001	0040268081	0040303016	0040268090	0810154001	3071150001	3071150008
DN 100	0040208001	0040269081	0040304016	0040269090	5681032062	3071150002	3071150009
DN 125	0040209001	0040270081	0040305016	0040270090	5681031062	3071150003	3071150009
DN 150	0040210001	0040271081	0040306016	0040271090	5681029062	3071150004	3071150010
DN 200	0040211001	0040272081	0040307016	0040272090	0810030062	3071150005	3071150011
DN 250	0040434001				0810229062	3071150006	
DN 300	0040435001				0810230062	3071150007	

[1] utilisé sur contre-bride standard, non-toxique et néoprène / *used on standard, no-toxic and neoprene flange*
[2] utilisé sur contre-bride inox / *used on stainless steel flange*

PIECES DE RECHANGE POUR VANNES A MANCHON A DEFORMATION ELASTIQUE SERIE "PIC"
SPARE PARTS FOR SLEEVE ELASTIC DEFORMATION "PIC" RANGE VALVES

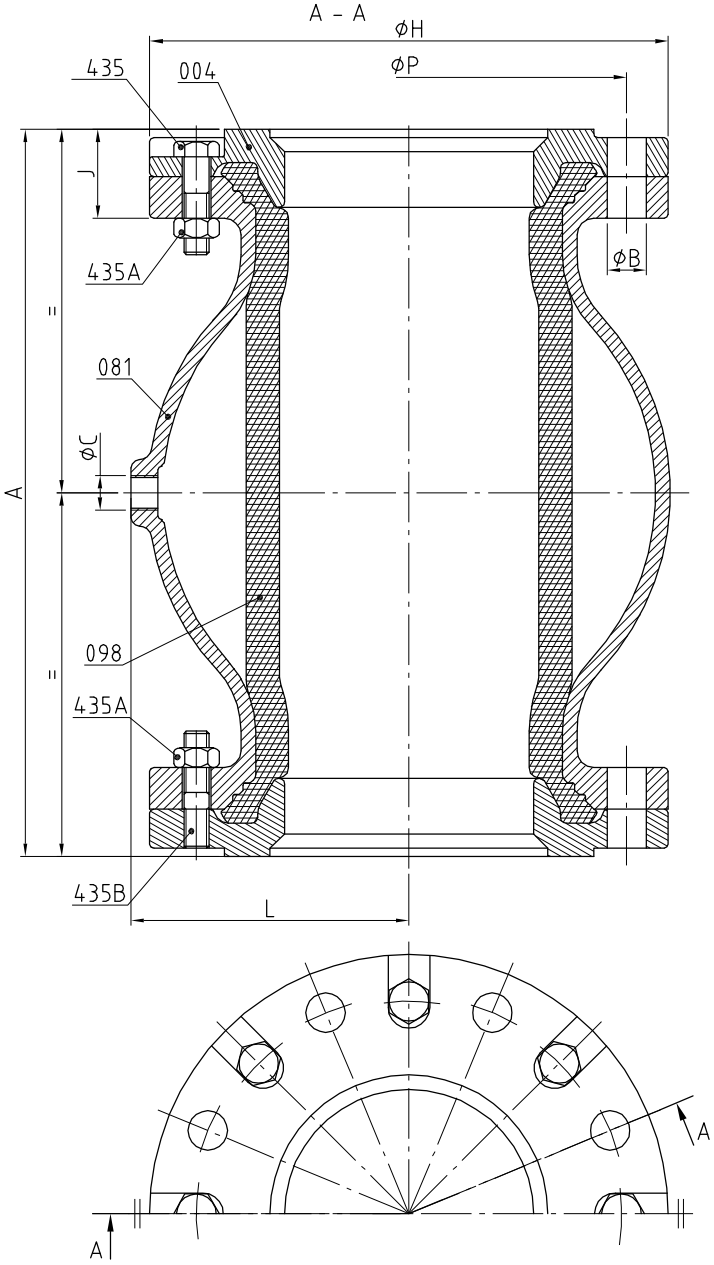


MAINTENANCE PREVENTIVE / *PREVENTIVE MAINTENANCE*

Repère *Key*	**098**		
Désignation *Description*	**Manchon** *Sleeve*		
Caractéristiques *Characteristics*	**Gomme naturelle anti-abrasion** *Natural rubber abrasionproof*	**Néoprène** *Neoprene*	**Gomme non toxique** *No-toxic rubber*
DN 20	0980053400	0980053200	0980053300
DN 25	0980372083	0980372081	0980372090
DN 32	0980373083	0980373081	0980373090
DN 40	0980054400	0980054200	0980054300

MAINTENANCE CORRECTIVE / *CORRECTIVE MAINTENANCE*

Repère *Key*	**045**			**432**		**081**	
Désignation *Description*	**Embout** *Socket*			**Ecrou** *Nut*		**Corps** *Valve body*	
Caractéristiques *Characteristics*	**PVC**	**Bronze**	**316L**	**PVC**	**Fonte** *Cast iron*	**PVC**	**Fonte** *Cast iron*
DN 20	0450452071	0002011065	0002011068	4320554048	0002011080	0810224071	0002011079
DN 25	0450453071			4320554058		0810225071	
DN 32	0450454071			4320554068		0810226071	
DN 40	0450455071			4320554078		0810227071	



	Ønominal	ø40	ø50	ø65	ø80	ø100	ø125	ø150	ø200
ØREEL/true	STANDARD/standard	40	60	60	75	95	120	145	182
	NEOPRENE/neoprene coat	36	56	56	71	91	116	141	178
	INOX/stainless steel	40	60	60	75	95	120	145	182
	NON TOXIQUE/no-toxic	36	56	56	71	91	116	141	178
A	STANDARD/standard	150	180	180	220	276	345	414	550
	NEOPRENE/neoprene coat	154	184	184	224	280	349	418	554
	INOX/stainless steel	150	180	180	220	276	345	414	550
	NON TOXIQUE/no-toxic	154	184	184	224	280	349	418	554
J	STANDARD/standard	26	27	28	30	36	48	45	67
	NEOPRENE/neoprene coat	28	29	30	32	38	50	54	67
	INOX/stainless steel	27.2	28.2	29.2	31.2	37.2	49.2	53.2	66.2
	NON TOXIQUE/no-toxic	28	29	30	32	38	50	54	67
POIDS kg / weight		7.2	12	12.8	14.2	25.5	26	35	50
VOLUME FLUIDE DE COMMANDE L control fluid capacity		0.2	1	1	2	3.5	7	12.5	29

ØE	Rp3/8"	Rp3/8"	Rp3/8"	Rp3/8"	Rp3/8"	Rp3/8"	Rp3/8"	Rp3/8"
ØH	150	165	185	200	220	250	285	340
L	54.5	73	76.5	90	110	134	160	223

ØP POUR BRIDE PN ØP to PN flange	ø110	ø125	ø145	ø160	ø180	ø210	ø240	ø295
ØP POUR BRIDE ANSI ØP to ANSI flange	ø120.6	ø127	ø139.7	ø152.4	ø190.5	ø215.9	ø241.3	ø298.4
NxØB	4xø19	4xø19	4xø19	8xø19	8xø19	8xø20	8xø23	8xø22
BRIDE PN PN flange	PN10 DN40	PN10 DN50	PN10 DN65	PN10 DN80	PN10 DN100	PN10 DN125	PN10 DN150	PN10 DN200
BRIDE ANSI ANSI flange	ANSI150 2"	ANSI300 2"	ANSI150 2"1/2	ANSI150 3"	ANSI150 4"	ANSI150 5"	ANSI150 6"	ANSI150 8"

NOTA.: x LES VIS SONT MONTEES SUR LES CONTRE-BRIDES STANDARDS;ALIMENTAIRES ET NEOPRENES./Screws are mounting on standard feeding andneoprene outer flange.
xx LES GOUJONS SONT MONTES SUR LES CONTRE-BRIDES INOX./Bolts are mounting on stainless steel outer flange.

Date	Texte de la modification – Modification	Déssiné-Drawned / Visa	Vérifié-Checked / Visa	Revision
23/11/16	Modification de la cote "J" DN 150 45 ald 52 & DN200 67 ald 65	A.Renoux	D.Deparrois	06
20.03.2000	Non toxique ald Alimentaire.	A.RENOUX	P.DOUIS	05
11.86	EMISSION INITIAL/Original Emission	T.H		00

Tolerances générales/General tolerance | Angulaires/Angular ± 3° | Dimensions linéaires/Linear dimension | L<30 ±1 | 30 à 315 ±2 | 315 à 1000 ±3 | L>1000 ±5

VANNE AUTOMATIQUE
A DEFORMATION ELASTIQUE
AUTOMATIC PINCH VALVE

DOSAPRO MILTON ROY

FORMAT A3 | Echelle – Scale 1:1 | Folio – Page 1/1

BP5, 27360 PONT SAINT PIERRE
Tel : (33)(0)2 32 68 30 00
Fax : (33)(0)2 32 68 30 93

Numéro Plan / Dwg-Nr **106.0583.000**

Propriété exclusive – Communication et reproduction interdites. All rights reserved – Copyright DOSAPRO MILTON ROY COMPANY

ACTUADS-02.99

GARANTI

Leverantören garanterar att hans produkt uppfyller villkoren i D.M.R:s allmänna försäljningsvillkor .

Leverantörens garanti täcker bara ersättning eller reparation på hans egen bekostnad och vid hans fabrik för alla felaktigheter som erkännes av hans tekniska personal gällande utförande, material eller funktion.

Det är köparens ansvar att bevisa sagda defekter. Garantin täcker inte utbyte av förslitna delar enligt avsnitt V - Förebyggande underhåll.

Leverantören reserverar sig rätten att ändra alla eller vissa delar i produkten för att uppfylla garantin. Garantin täcker inte kostnader som härrör från isärtagning, sammansättning eller transporter.

Utbyte av en eller flera delar av vilken orsak det vara må förlänger inte garantin.

Garantin är inte tillämplig i följande fall:

- Installation som ej skett enligt gängse praxis.
- Försämring eller skada som uppstått pga olycka eller försumlighet.
- Brist på övervakning eller underhåll.
- Ändringar i användningsförhållandena.
- Kemisk korrosion eller korrosionsattacker. Föreslagna konstruktioner eller material skall verifieras och godkännas av köparen. Rekommendationer baserade på säljarens erfarenhet och bästa tillgängliga information ger ingen garanti mot förslitning eller kemisk påverkan.

Garantin upphör:

- Om lagringen av materielen utanför leverantörens område inte överensstämmer med utfärdade rekommendationer eller normal standard.
- Om materielen inte handhas eller om den tas isär av någon som inte respekterar skrivna rekommendationer i instruktionerna (vid utbyte av förslitna delar).
- Om delar byts ut mot sådana av annat ursprung än originaldelar tillhandahållna av levernatören.

Köparen kan inte åberopa garantin som ersättning för ej fullgjord betalning.

INDUSTRIELL ÄGANDERÄTT

Denna instruktion får bara användas av köparen eller användaren. Den får ej distribueras, reproduceras (helt eller delvis) eller innehållet meddelas till tredje part utan leverantörens skriftliga medgivande i förväg.
Brott mot dessa regler kan resultera i rättsliga åtärder.

DOSAPRO MILTON ROY

F FRANCE

ASSISTANCE TECHNIQUE : Tél. 33.(0.2.32.68.30.02 Fax . 33.(0)2.32.68.30.96
PIECES DE RECHANGE : Tél. 33 (0)2.32.68.30.01 Fax . 33.(0)2.32.68.30.92
ACCUEIL : Tél. 33.(0)2.32.68.30.00 Fax . 33.(0)2.32.68.30.93
10 Grande Rue 27360 Pont-Saint-Pierre ,France
www.dosapro.com email: contact@dosapro.com

E ESPAÑA

ASISTENCIA TECNICA Y PIEZAS DE REPUESTOS :
Tél. 34.91 517 80 00 - Fax. 34.91 517 52 38
C/Embajadores, 100 - 28012 MADRID
www.dosapro.es email: madrid@dosapro.es

I ITALIA

ASSISTENZA TECNICA E PARTI DI RICAMBIO :
Tel. 39.039 60.56.891 - Fax. 39.039 60.56.906
Centro Direzionale Colleoni - Via Paracelso 16
Palazzo Andromeda - Ingresso 1
20041 AGRATE BRIANZA (MI)
www.miltonroy.it

GB UNITED KINGDOM

TECHNICAL ASSISTANCE AND SPARE PARTS :
Tel. 44.11.89.77 10 66 - Fax. 44.11.89 77 11 98 -
Oaklands Park, fishponds Road, WOKINGHAM - Berkshire RG 11 2FD
www.miltonroypumps.co.uk

USA UNITED STATES

L.M.I. (LIQUID METRONICS, INC.)
Tel : 978 263-9800 - Fax : 978 264-9172
8 Post Office Square Acton, MA 01720
www.lmipumps.com

FLOW CONTROL DIVISION
TECHNICAL ASSISTANCE AND SPARE PARTS :
Tel. 215.441.0800 - Fax.215.293.0468
201 Ivyland Road, IVYLAND, PA, 18974
www.miltonroy.com email: customercervice@miltonroy.com

OTHER COUNTRIES :

Representatives in all countries, contact in FRANCE:
INTERNATIONAL SALES DEPARTMENT
Tel. 33.2.32.68.3004 - Fax. 33.2.32.68.3094
www.dosapro.com email: contact@dosapro.com